



大会第 36 届会议

行政委员会

预算工作组关于议程项目 49 和 8 的报告

(由预算工作组主席提交)

1. 行政委员会在 2007 年 9 月 20 日召开的第一次会议上建立了预算工作组，以按照工作文件 A36-WP/78 AD/16 号文件附件 B 中载明的预算工作组职权范围审议议程项目 8 和 49。

2. 行政委员会任命了以下成员为工作组成员：

澳大利亚	巴基斯坦
中国	大韩民国
法国	俄罗斯联邦
德国	沙特阿拉伯
日本	联合王国
尼日尼亚	美国

3. 在第一次会议上，小组选举了澳大利亚的代表为主席。

4. 工作小组共召开了两次会议，第一次会议于 2007 年 9 月 21 日星期五召开、第二次会议于 2007 年 9 月 25 日星期二召开。

5. 财务处处长 R. Barr 先生、财务服务科科长 C. Reitano 先生和预算官员 L. Lim 女士提供了秘书处的服务。

6. 所附工作小组报告提交行政委员会审议和批准。

— — — — —

议程项目 49：2008、2009 与 2010 年的预算

49.1 要求预算工作组按照职权范围，审议 2008 年、2009 年和 2010 年的方案预算草案，并向行政委员会提出建议。

49.2 预算工作小组选举了 S. Clegg 先生（澳大利亚）为主席。

49.3 秘书处对 A36-WP/23 AD/1 号文件作了说明，重点解释了预算程序、方法、格式与内容。鉴于这是国际民航组织首次以成果预算制的格式提出预算提案，主席提请小组特别对格式与方法发表意见。

49.4 由于没有人发表意见，小组开始审议有关如何保护国际民航组织的预算不受货币不利波动影响的问题。

49.5 提交小组的参考文件是秘书处提交的 A36-DP-Ad/2 号有关保障国际民航组织预算的购买力的讨论文件。该文件概述了保障预算的购买力的最常用方式及国际民航组织最近有关这一问题的文件。文件还摘要介绍了实施这些方式之一，即多种货币摊款制度的联合国机构所得到的教训，最后从进一步审议如何最好地保障国际民航组织预算的购买力的需要出发提出了一系列建议。

49.6 主席开始请大家发表意见。数位代表发表了意见。

49.7 一个代表团提出先前在理事会就理事会由于提案改用全部以加元概算的加元预算提交并反映在 A36-WP/23 号文件中的系列建议的共识所发表的保留意见。该代表团对此种途径是否能够完全保障预计开支 65% 为加元、25% 为美元及 10% 为其他货币的预算免受汇率波动影响保持保留态度。该代表团确认支持理事会系列共识中的所有其他元素，但是提议预算的 65% 应以加元概算，而 35% 以美元概算，并提议在决议草案中加上下列特别文字：

“鉴于有效管理汇率风险并避免给缔约国或秘书处造成过重的行政负担的需要，理事会将依照财务规则 6.6 的规定审查缔约国摊款的概算方法，以确定秘书长是否从 2008 年起应该例行以一种以上货币收取摊款。”

49.8 对于双重货币摊款方法，几个代表团原则上表示支持，但是对此项提议是否及时，特别是对现在已在构建布局、预计在 2008 年 1 月 1 日推出的新财务系统是否会造成不利影响表示关注。

49.9 在总结小组对此议程项目的审议时，主席特别提到：

- a) 原则支持对总额 245 500 000 加元的预算进行美元与加元双重货币摊款的构想；
- b) 支持代表团在 49.7 段中提出的文字；
- c) 需要在本预算期结束时对流动资金的状态进行审查；及

d) 需要解决拖欠款的问题。

49.10 小组转而审议了项目 8，主席开始请大家发表意见。

49.11 有两个代表团对削减翻译职位的提案表示关注，强调此项计划将限制国际民航组织以所有语言发布文件的能力，而这不仅违反联合国最近有关语言的规定，而且将破坏国际民航组织实现其战略目标的效率。

49.12 一个代表团用本国语言补充说，“结果”这一术语既可表示正面意义，也可表示负面意义，因此要求在预算的最后定稿以各种语言发布时清楚表明其意义为包括正反面的“结果”。

49.13 也有代表团问及预计要裁减的人数多少，提前离职费用批款多少及预期结转至 2007 年的是多少等。秘书处回答了有关裁员的问题，但是通报说有关结转的信息将在行政委员会公布。

49.14 许多代表团担心重开对预算提案中反映的议程项目的讨论是否会破坏理事会在 2006 至 2007 年间经过很多个月才达成的共识。主席纪录了小组中表达的担心，并忆及理事会有额外的资源可以动用，大会可以要求理事会对这些引起关注的领域进行严密监测。

49.15 秘书长提醒说，这一问题要形成决议，行政委员会必须通过两个议程项目。将来秘书处将提请将议程项目 8 与议程项目 49 合并为一个议程项目。

49.16 预算工作小组达成共识并建议行政委员会通过预算提案并提请大会通过，在决议草案 49/1 C 部分增加：

“3. 鉴于有效管理汇率风险并避免给缔约国或秘书处造成过重的行政负担的需要，理事会将依照财务规则 6.6 的规定审查缔约国摊款的概算方法，以确定秘书长是否从 2008 年起应该例行以一种以上货币收取摊款。”

议程项目 8：2008 年、2009 年和 2010 年的方案预算

8.1 2008 年、2009 年与 2010 年的预算方案已由全会转给行政委员会审议并提出建议。

8.2 在小组第三次会议上，行政委员会注意到转交预算工作小组审议的 2008 年、2009 年与 2010 年预算的内容。